

МУЗЕЈ НА СОВРЕМЕНАТА УМЕТНОСТ - СКОПЈЕ

ПРЕКУ ЗНАКОТ

ИТАЛИЈАНСКА ГРАФИКА



OLTRE IL SEGNO

INCISIONE ITALIANA

MUSEO DI ARTE CONTEMPORANEA - SKOPJE

ПРЕДГОВОР

Го поздравувам отворањето на изложбата на Италијанска графика во Музејот на современата уметност во Скопје, поттикната од повеќе причини.

Македонија отсекогаш претставувала мост меѓу источната и западната култура. Затоа, оваа изложба може да претставува вистинска можност за спојување на две различни култури: цврст мост втемелен врз културата и уметноста, па затоа, судбински наменет да трае низ векови.

Како човек одговорен за културата при Собранието на еден древен град како што е Рим, загрижен сум за неговиот историски и културен идентитет.

Се прашувам каква ќе биде иднината на градот и дали и натаму ќе опстојува во согласност со неговото минато? Културните манифестации и врските со другите европски и воневропски земји придонесуваат, и во иднина уште повеќе ќе треба да придонесат за општествениот, политичкиот, економскиот и културниот растеж на градот.

Се надевам дека по оваа изложба ќе следат и други со високи уметнички вредности, одново потврдувајќи ја Македонија во нејзина улога како мост меѓу Истокот и Западот, како седиште на значајни културни настани.

Џани Борња
Собрание на градот Рим
Сектор за култура

PREFACIONE

Molteplici e profondi sono i motivi che ci spingono a porgere un saluto ed un augurio alla Rassegna di incisione di artisti italiani ospitata dal Museo di Arte Contemporanea di Skopje.

La Macedonia ha da sempre costituito un ponte tra la cultura orientale ed occidentale.

La mostra può, quindi, costituire una preziosa occasione di contaminazione tra cultura di frontiera di questo antico paese, ora Nazione, e quella occidentale: un solido ponte basato sulla cultura e sull'arte, destinato perciò a durare nei secoli.

Quale Assessore alla Cultura di una città antica come Roma avverto e temo il rischio che la città perda la sua identità storica e culturale.

Mi chiedo quale sarà il futuro della città e se procederà in sintonia con il passato. Certamente le manifestazioni di cultura e i legami con gli altri paesi europei ed extraeuropei contribuiscono e ancor più dovranno contribuire in futuro alla crescita sociale, politica e produttiva della città.

Mi auguro che a questa mostra possano seguirne altre di uguale interesse e validità artistica, riconfermando così la Macedonia nel suo ruolo di ponte ideale tra oriente ed occidente, sede non secondaria di importanti eventi culturali.

GIANNI BORGNA

Comune di Roma

Assessorato alla Cultura-Comune di Roma

Associazione Internazionale Incisori

ЛУЧЕ ДЕЛОВЕ ■ LUCE DELHOVE

Родена во Укле (Белгија) 1952, живее и работи во Рим. Дипломирала Применета уметност при Ликовниот Институт во Рим од 1992 година ја води катедрата за графички техники при Академијата за ликовни уметности во Торино. Од 1993 година предава на Академијата за ликовни уметности во Венеција.

Самостојни изложби:

1980 - Рим; 1984 - Сполето; 1989 - Рим;
1990 - Рим; 1991 - Спело; 1992 - Витербо.

Nata a Uccle (Belgio) nel 1952, vive e lavora a Roma. Ha ottenuto il diploma in Arte Applicata presso l'Istituto d'Arte di Roma. Dal 1992 è titolare della cattedra in tecniche dell'incisione presso l'Accademia di Belle Arti di Torino e dal 1993 presso l'Accademia di Belle Arti di Venezia.

Esposizioni personali:

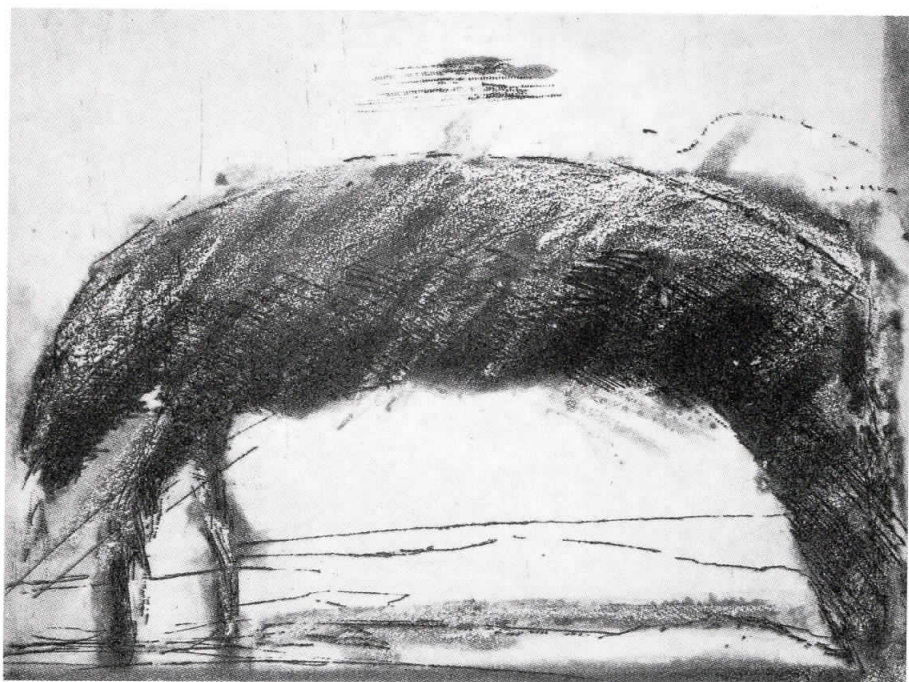
1980 - Roma; 1984 - Spoleto; 1989 - Roma;
1990 - Roma; - 1991 - Spello; 1992 - Viterbo.

Ф Р А Н Ч Е С К А
Ј А К О Н А

FRANCESCA
JACONA

Родена во Рим, 1955. Дипломирала вајарство на Академијата за ликовни уметности во Катанија. Изложбената активност ја започна 1970. учествувајќи на бројни изложби во Турино и Катанија, во галерији и јавни установи: (Галерија Сењо Графико, Национален институт за бакрорез во Рим со изложбите "Со знакот во знакот". "Од работилницата до колекциите" (1986) и "Материјали од експерименталната работилница: плочи и отисоци 1984 - 86"; Уметнички Град, Летна изложба - Ф.И.А.П., Меѓународна театарска куќа Рено Баро), а во 1988 година на 5 Биенале на графика во градот Сарсеј. Од 1971 година, врши графичка дејност за повеќе списанија и издавачки куќи, меѓу кои и за издавачот Арнолдо Мондадори.

Nata a Roma nel 1955. Laureata in scultura all'Accademia di Belle Arti di Catania. Nel 1970 ha inizio la sua attività artistica. Ha partecipato a numerose rassegne a Torino e Catania, in gallerie e pubblici edifici, (Galleria Segno Grafico, Istituto Nazionale di Calcografia di Roma con le mostre "Col segno nel segno", "Dal Laboratorio alle Collezioni" (1986) e "Materiale del Laboratorio di sperimentazione: lastre e stampe 1984-86"; Cité des Arts Mostra d'Estate - F.I.A.P. Maison Internationale du Theatre Renaud Barrault), e nel 1988 alla V. Biennale di Grafica di Sarcelles, Francia. Dal 1971 esegue attività grafiche per varie riviste e case editrici, tra le quali per Arnoldo Mondadori Editore.



БЕЗ НАСЛОВ

50/70 см., А.О., КОМБ. ТЕХНИКА 1993

БЕЗ НАСЛОВ

35/50 см., 3/50, КОМБ. ТЕХНИКА 1993

БЕЗ НАСЛОВ

35/50 см., 3/25, КОМБ. ТЕХНИКА 1993

БЕЗ НАСЛОВ

35/50 см., 3/25, КОМБ. ТЕХНИКА 1993

БЕЗ НАСЛОВ

50/70 см., 3/25, КОМБ. ТЕХНИКА 1993

SENZA TITOLO

50/70 cm., P.A., TECNICA MISTA, 1993

SENZA TITOLO

35/50 cm., 3/50, TECNICA MISTA, 1993

SENZA TITOLO

35/50 cm., 3/25, TECNICA MISTA, 1993

SENZA TITOLO

35/50 cm., 3/25, TECNICA MISTA, 1993

SENZA TITOLO

50/70 cm., 3/25, TECNICA MISTA, 1993

ЛУКА КРИПА ■ LUCA CRIPPA

Роден во Серењо, 1924. До 1993 година ја води катедрата за декорација на Академијата во Брера.

Првата самостојна изложба ја поставил 1940. , излагајќи подоцна во најзначајните уметнички галерии во Италија. Учествува на позначајните ликовни манифестации во земјата и надвор од неа како н.пр.:

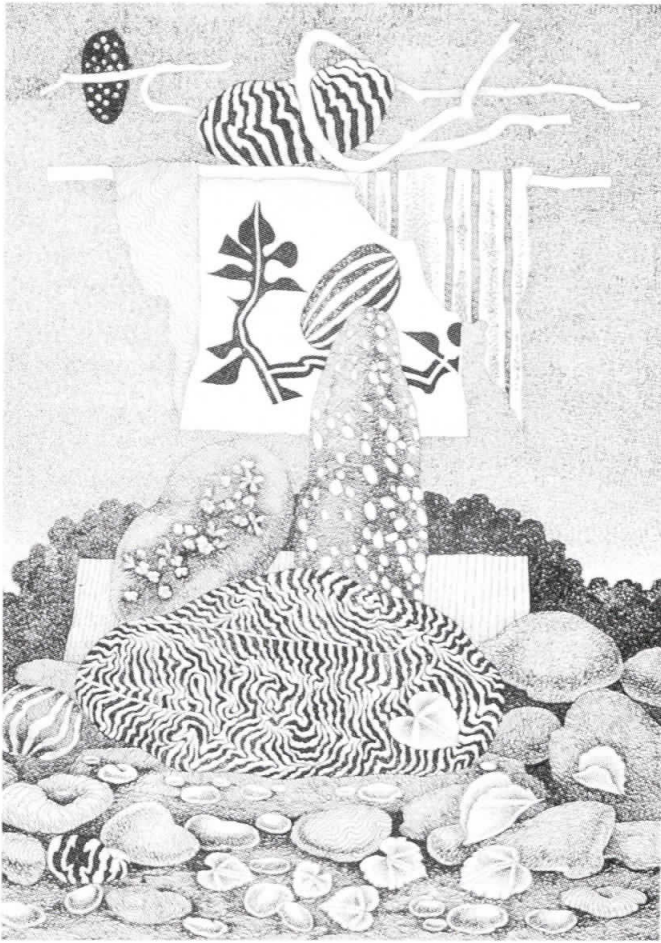
Биенале во Венеција, Квадриенале во Рим, Триенале во Милано, Биенале на Медитеранот во Александрија во Египет, Биенале во Сао Паоло во Бразил, Биенале на графика во Лугано, Биенале во Милано, Биенале Моргантс Пејнт и др. На 34. Меѓународното ликовно биенале во Венеција е добитник на наградата Дејвид И. Брајдт за цртеж. Неговите дела се наоѓаат во бројни италијански музеи и во Музејот на Модерната уметност во Њујорк, во Арт Инститјут во Чикаго и Бостон.

Адреса: Via Landonio 29 - Milano -
tel.02/33601863.

Nato e Seregno nel 1924. Fino al 1993 ricopre la cattedra di decorazione all'Accademia di Brera.

Ha allestito la sua prima mostra personale nel 1940, esponendo successivamente nelle gallerie più importanti d'Italia. Ha partecipato alle più prestigiose manifestazioni d'arte nazionali ed internazionali quali: la Biennale di Venezia, la Quadriennale di Roma, la Triennale di Milano, la Biennale del Mediterraneo ad Alessandria d'Egitto, la Biennale di Sao Paolo del Brasile, la Biennale della Grafica di Lugano, la Biennale di Milano, la Biennale Morgant's Paint, ecc. Alla XXXIV Biennale Internazionale d'Arte di Venezia gli venne attribuito il Premio David E. Bridght per il disegno. Sue opere si trovano in numerosi musei italiani e presso il Museum of Modern Art di New York e l'Art Institute di Chicago e Boston.

Studio: Via Landonio 29 - Milano -
tel.02/33601863.



КОРИЦА

50/70 см., 4/25., ЛИНОЛЕУМ, 1988

ЛИНОЛЕУМ

50/70 см., 3/25, ЛИНОЛЕУМ, 1988

ПАДНАТО СПИСАНИЕ

50/70 см., 2/30, ЛИНОЛЕУМ, 1988

ЕНТЕРИЕР

50/70 см., 22285, ЛИНОЛЕУМ, 1988

ЕРОТСКА СЦЕНА

50/70 см., 2/30, ЛИНОЛЕУМ, 1990

UNA COPERTINA

50/70 cm., 4/25., LINOLEUM, 1988

LINOLEUM

50/70 cm., 3/25, LINOLEUM, 1988

RIVISTA CADUTA

50/70 cm., 2/30, LINOLEUM, 1988

INTERNO

50/70 cm., 22285, LINOLEUM, 1988

OMBRA EROTICA

50/70 cm., 2/30, LINOLEUM, 1990

Р И К А Р Д О
Л И К А Т А

R I C C A R D O
L I C A T A

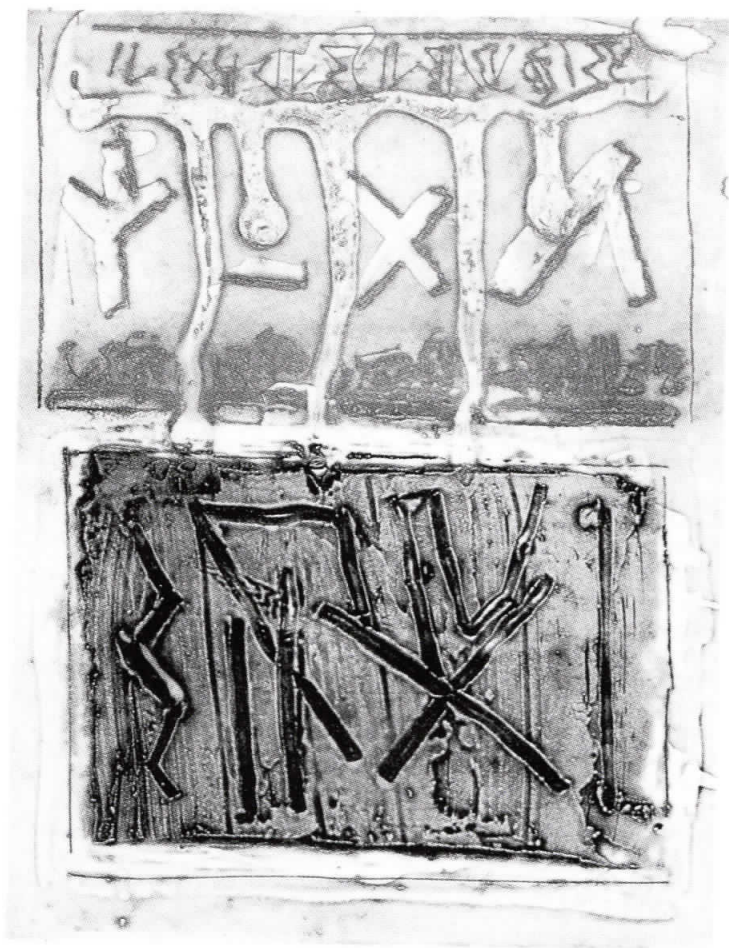
Роден во Торино 1929. Студирал на Академијата за ликовни уметности во Венеција. Добитник е на стипендијата на француската влада. Живее и работи во Париз од 1957. и во Венеција. Во 1957. работи како асистент на Северини во Италијанската ликовна школа во Париз, потоа како професор во Италијанското ателје за мозаик при Вишата национална ликовна школа во Париз. Професор е на У.Е.Р. за ликовни уметности на Сорбона, на Академијата Гец и на Меѓународната школа за графика во Венеција. Учествувано на најзначајни уметнички манифестации во Италија и надвор од неа, како н.пр. на Биеналето во Венеција во 1954, 1956, 1958, 1964, 1966, 1970 и 1972 год., на Квадриеналето во Рим, на Биеналето во Сао Пеоло во Бразил 1955 год. и на Биеналето во Токио, Љубљана и Париз.

Адреса: 2 rue de Seine, Paris IV, France -
Venezia, San Marco 1884

Nato a Torino nel 1929. Ha studiato all'Accademia di Belle Arti di Venezia, poi ha ottenuto la borsa di studio dal Governo Francese. Vive e lavora a Parigi dal 1957 e a Venezia.

Nel 1957 è assistente di Severini all'Ecole Italienne d'Art e più tardi professore all'Atelier Italien de Mosaïque presso l'Ecole Nationale Supérieure des Arts di Parigi. È anche professore alla U.E.R. d'Arti Plastiche alla Sorbona, all'Académie Goetz ed alla Scuola Internazionale della Grafica di Venezia. Con le sue pitture, incisioni e mosaici ha partecipato alle più importanti manifestazioni d'arte in Italia ed all'estero, quali la Biennale di Venezia nel 1954, 1956, 1958, 1964, 1966, 1970 e 1972, alle Quadriennali di Roma, alla Biennale di Sao Paolo del Brasile nel 1955 ed alle Biennali di Tokio, Lubiana e Parigi.

Studio: 12 rue de Seine, Paris IV, France -
Venezia, San Marco 1884.



ДРВО

50/70 см., 2/20, АКВАТИНТА 1983

БЕЗ НАСЛОВ

50/70 см., 27/60, АКВАТИНТА 1985

БЕЗ НАСЛОВ

50/70 см., 7/50, АКВАТИНТА 1995

БЕЗ НАСЛОВ

50/70 см., 22/50, СИТО ПЕЧАТ 1983

БЕЗ НАСЛОВ

50/70 см., 60/80, ЛИТОГРАФИЈА 1983

ALBERO

50/70 см., 2/20., AQUAFORTE, 1983

SENZA TITOLO

50/70 см., 27/60, AQUAFORTE, 1985

SENZA TITOLO

50/70 см., 7/50, AQUAFORTE, 1991

SENZA TITOLO

50/70 см., 22/50, SERIGRAFIA, 1983

SENZA TITOLO

50/70 см., 60/80, LITOGRAFIA, 1983

РИНА РИВА ■ RINA RIVA

Родена во Ала. Живее и работи во Мерано.
Директор е на Институтот за уметничка
графика во Мерано.

Учествува на значајни ликовни
манifestации како н.пр.: Квадриенале во
Рим, Биенале во Верона, Изложба на
графики во Форли, Изложба на графики во
Ерба, Изложба Ксилон во Мерано,
3. Биенале на дрворезот во Карпи.

Самостојни изложби:

Венеција; Мерано; Болцано; Тренто;
Болоња.

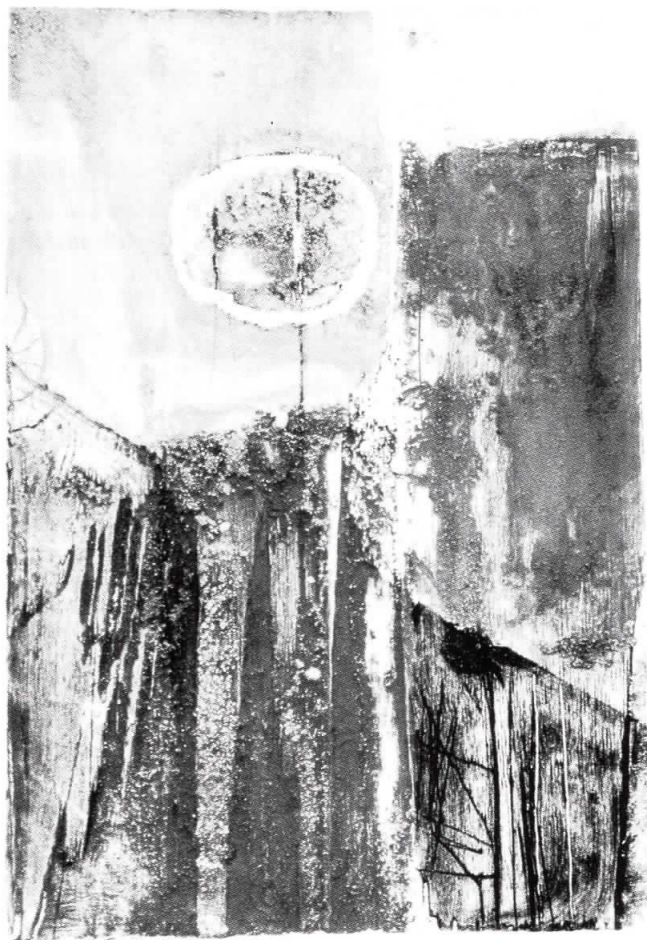
Адреса: Via Grabmayer, 39 - 39012 Merano

Nata a Ala. Vive e lavora
a Merano. Dirigente dell'Istituto
per la grafica d'arte di Merano.

Ha partecipato ad importanti rassegne
d'arte quali la Quadriennale di Roma, la
Biennale di Verona, la Rassegna
della Grafica di Forlì, la Rassegna della
Grafica di Erba, la Rassegna
Xylon a Merano, la III Biennale della Xilografia
a Carpi.

Mostre personali:
Venezia, Merano, Bolzano, Trento, Bologna.

Studio: Via Grabmayer, 39 - 39012 Merano



БЕЗ НАСЛОВ
50/70 см., 2/3, ДРВОРЕЗ, 1990
БЕЗ НАСЛОВ
50/70 см., 2/3, ДРВОРЕЗ, 1993
БЕЗ НАСЛОВ
50/70 см., 4/5, ДРВОРЕЗ, 1983
БЕЗ НАСЛОВ
50/70 см., 1/3, ДРВОРЕЗ, 1987
БЕЗ НАСЛОВ
50/70 см., 1/5, ДРВОРЕЗ, 1992

SENZA TITOLO
50/70 cm., 2/3, XILOGRAFIA, 1990
SENZA TITOLO
50/70 cm., 2/3, XILOGRAFIA, 1993
SENZA TITOLO
50/70 cm., 4/5, XILOGRAFIA, 1983
SENZA TITOLO
50/70 cm., 1/3, XILOGRAFIA, 1987
SENZA TITOLO
50/70 cm., 1/5, XILOGRAFIA, 1992

ПАТРИЦИЈА
БАМБИНИ

■ P A T R I Z I A
B A M B I N I

Родена во Умбрија.

Студира на Академија за ликовни уметности во Перуџа. Во 1985 год. започнува нејзината соработка со Меѓународниот графички центар.

Во Меѓународната школа за графика во Венеција предава колаж, акварел, сликарство, фреско сликарство и цртеж.

Самостојни изложби:

1992 - Венеција; 1994 - Павија.

Адреса: San Marco 1878/a - Venezia -
tel. 041/5232138

Nata in Umbria.

Ha frequentato l'Accademia di Belle Arti di Perugia. Nel 1985 ha inizio la sua collaborazione con il Centro Internazionale della Grafica.

Alla Scuola Internazionale di Grafica di Venezia insegna collage, acquerello, pittura, affresco e disegno.

Esposizioni personali:

1992 - Venezia; 1994 - Pavia.

Studio: San Marco 1878/a - Venezia -
tel. 041/5232138



ПОДНОЖЈЕ

50/70 см., А.О., КОМБ. ТЕХНИКА 1993

МАГЛА

50/70 см., А.О., КОМБ. ТЕХНИКА 1994

СВ. ЃОРГИ

50/70 см., А.О., КОМБ. ТЕХНИКА 1994

ДЛАБОЧИНИ

50/70 см., А.О., КОМБ. ТЕХНИКА 1994

ОТСЈАЈ

50/70 см., А.О., КОМБ. ТЕХНИКА 1994

PEDEMONTANA

50/70 см., P.A., TECNICA MISTA, 1993

NEBBIA

50/70 см., P.A., TECNICA MISTA, 1994

S. GIORGIO

50/70 см., P.A., TECNICA MISTA, 1994

PROFONDITA'

50/70 см., P.A., TECNICA MISTA, 1994

CONTROLUCE

50/70 см., P.A., TECNICA MISTA, 1994

ЕЛИО БРОМБО ■ ELIO BROMBO

Роден во Кјоџа. Живее и работи во Венеција и Франција.

Самостојни изложби:

1973 - Кјоџа; 1975 - Венеција;
1975 - Монпелје; 1982 - Тулуз;
1976 - Верона; 1977 - Виченца;
1977 - Венеција; 1978 - Париз;
1978 - Перпињан, 1979-80-81 - Венеција;
1980 - Перпињан; 1983 - 90 Венеција;
1985 - Каварзере; 1987 - Венеција;
1988 - Венеција; 1988 Местре; 1992 - Рим;
1992 - Одерцо; 1992 Париз и Сен Жермен
ен Лај (Париз).

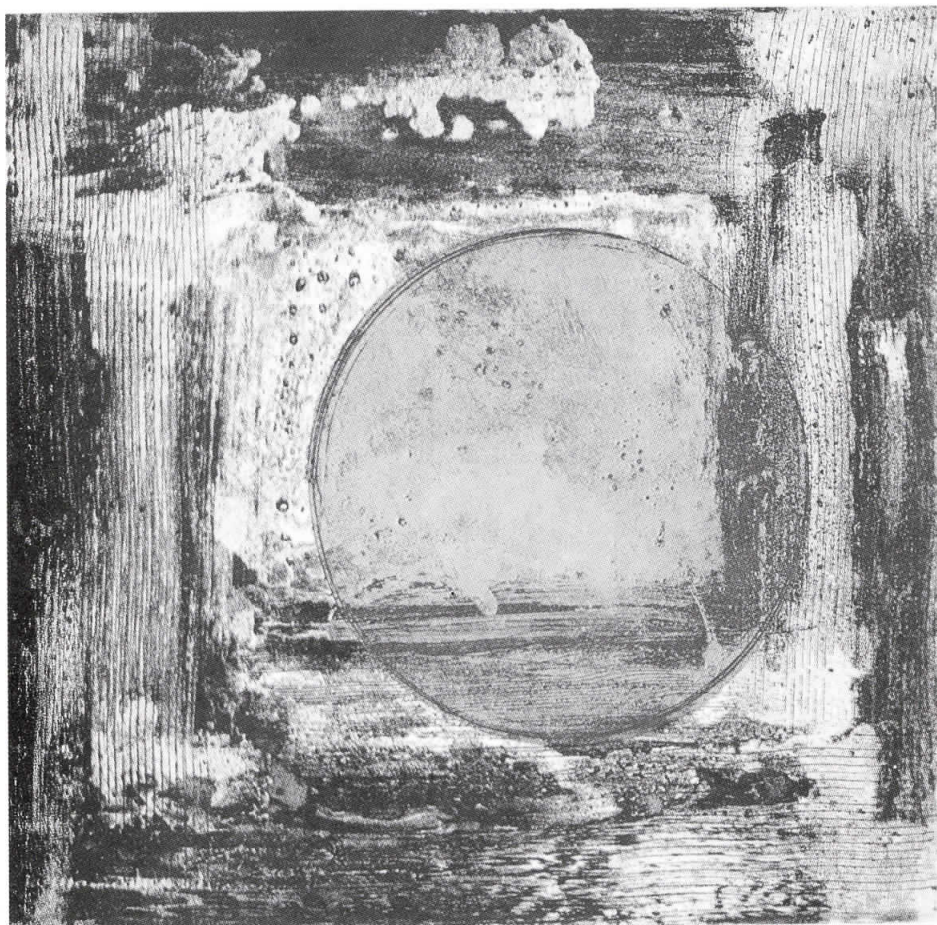
Адреса: Cannaregio 3527 - Venezia -
tel.041/721200.

Nato a Chioggia. Vive e lavora a Venezia e in Francia.

Mostre personali:

1973 - Chioggia; 1975 - Venezia;
1975 - Montpellier; 1982 - Toulouse;
1976 - Verona; 1977 - Vicenza;
1977 - Venezia; 1978 - Parigi;
1978 - Perpignan; 1979-80-81 - Venezia;
1980 - Perpignan; 1983 - 90 Venezia;
1985 - Cavarzere; 1987 - Venezia;
1988 - Venezia; 1988 - Mestre; 1992 - Roma;
1992 - Oderzo; 1992 - Parigi e
Saint-Germain-en-Laye (Parigi).

Studio: Cannaregio 3527 - Venezia -
tel.041/721200.



ПРОВИДНОСТИ

50/70 см., А.О., КОМБ. ТЕХНИКА 1994

НОКТУРНО

50/70 см., А.О., КОМБ. ТЕХНИКА 1994

ЛУДИТЕ ТОПЧИЊА

50/70 см., А.О., КОМБ. ТЕХНИКА 1994

БЕЗ НАСЛОВ

50/70 см., А.О., КОМБ. ТЕХНИКА 1994

ЛИНИЈА НА СОНЦЕ

50/70 см., А.О., КОМБ. ТЕХНИКА 1994

TRASPARENZE

50/70 см., П.А., TECNICA MISTA, 1994

NOTTURNO

50/70 см., П.А., TECNICA MISTA, 1994

LE PELOTE FOLLE

50/70 см., П.А., TECNICA MISTA, 1994

SENZA TITOLO

50/70 см., П.А., TECNICA MISTA, 1994

LINEA AL SOLE

50/70 см., П.А., TECNICA MISTA, 1994

НИКОЛА СЕНЕ ■ NICOLA SENE

Роден во Венеција, 1939. Живее и работи во Венеција.

Еден е од основоположниците на Меѓународната книжарница и галерија и на Меѓународната школа за графика каде што предава бакорез, образувајќи го Специјалниот курс за уметници.

Самостојни изложби:

Париз, Рим, Бари, Венеција, Скио, Кампобасо, Ливорно, Удине, Палермо, Месина, Мулхауз, Ерба, Трст, Бреша.

Адреса: San Marco 1878/a - 30124 Venezia - tel. 041/5232138.

Nato a Venezia nel 1939. Vive e lavora a Venezia.

Negli anni '60 è tra i fondatori della Libreria e Galleria Internazionale e della Scuola Internazionale di Grafica dove per anni insegna Calcografia, dando vita al Corso Speciale per Artisti..

Mostre personali:

Parigi, Roma, Bari, Venezia, Schio, Campobasso, Livorno, Udine, Palermo, Messina, Mulhouse, Erba, Trieste, Brescia.

Studio: San Marco 1878/a - 30124 Venezia - tel. 041/5232138.



В ЛЕТ

50/70 см., А.О., АКВА., СУВА ИГЛА 1993

БЕЗ НАСЛОВ

50/70 см., А.О., ДРВОРЕЗ 1993

БЕЗ НАСЛОВ

50/70 см., А.О., ДРВОРЕЗ 1993

ПРЕГРАТКА

50/70 см., А.О., КОМБ. ТЕХНИКА 1993

ЕВА

50/70 см., А.О., КОМБ. ТЕХНИКА 1994

АМПОЛИНЕ

50/70 см., А.О., ДРВОРЕЗ 1994

IN VOLO

50/70 см., П.А., АСҚ. е PUNTA SECCA, 1993

SENZA TITOLO

50/70 см., П.А., XILOGRAFIA, 1993

SENZA TITOLO

50/70 см., П.А., XILOGRAFIA, 1993

ABBRACCIO

50/70 см., П.А., TECNICA MISTA, 1993

EVA

50/70 см., П.А., TECNICA MISTA, 1994

AMPOLINE

50/70 см., П.А., XILOGRAFIA, 1994

ЛИНА САЛВО ■ LINA SALVO

Родена на Сицилија 1931. Живее во Милано. Работи како асистент на Рикардо Ликата од 1976. Осумдесеттите години предава при Меѓународната школа за графика во Венеција. 1992 година, заедно со Никола Сене, го основа Отвореното Ателје во Милано.

Адреса: Piazza Piemonte, 10 - Milano -
tel. 02/4697698.

Nata in Sicilia nel 1931. Vive e lavora a Milano. Dal 1976 fino agli anni '80 è assistente di Riccardo Licata alla Scuola Internazionale di Grafica di Venezia. Nel 1992 con Nicola Sene fonda a Milano l' "Atelier Aperto".

Studio: Piazza Piemonte, 10 - Milano -
tel. 02/4697698.



БЕЗ НАСЛОВ
50/70 см., 1/20, ВЕРНИМУ 1993
БЕЗ НАСЛОВ
50/70 см., А.О., ВЕРНИМУ 1993
БЕЗ НАСЛОВ
50/70 см., А.О., ВЕРНИМУ 1993
БЕЗ НАСЛОВ
38/56 см., А.О., ВЕРНИМУ 1993

SENZA TITOLO
50/70 cm., 1/20, CERA MOLLE, 1993
SENZA TITOLO
50/70 cm., P.A., CERA MOLLE, 1993
SENZA TITOLO
50/70 cm., P.A., CERA MOLLE, 1993
SENZA TITOLO
38/56 cm., P.A., CERA MOLLE, 1993

М А С И М О М А С С И М О
Л У Ч О Л И Л У С С И О Л И

Роден во Тарквинија, 1952 год.
Дипломирал на Академијата за ликовни
уметности во Рим. Живее и работи во
Тарквинија и Рим.

Самостојни изложби:

1977 - Тарквинија; 1982 - Тусканија;
1983 - Рим; 1983 - Нанси; 1983 - Стразбург;
1988 - Рим; 1989 - Рим; 1990 - Рим;
1991 - Солун; 1991 - Нант (Франција);
1992 - Рим; 1993 - Морлупо; 1993 - Рим;
1994 - Терни; 1994 - Кјети. 1992 - Севиља;
1994 - Гросето (ретроспектива)

Nato a Tarquinia nel 1952. Laureato
all'Accademia di Belle Arti di Roma. Vive e
lavora a Tarquinia e a Roma.

Mostre personali:

1977 - Tarquinia; 1982 - Toscana;
1983 - Roma; 1983 - Nansy;
1983 - Strassbourg; 1988 - Roma;
1989 - Roma; 1990 - Roma; 1991 - Salonicco;
1991 - Nantes (Francia); 1992 - Roma;
1993 - Morlupo; 1993 - Roma; 1994 - Terni;
1994 - Chieti; 1992 - Siviglia; 1994 - Grosseto
(antologica).



ПАД
50/70 см., А.О., АКВАТИНТА 1988
БЕГСТВО
50/70 см., А.О., АКВАТИНТА 1988
СЕНКА
50/70 см., А.О., АКВАТИНТА 1988

CADUTA
50/70 см., P.A., ACQUATINTA, 1988
FUGA
50/70 см., P.A., ACQUATINTA, 1988
OMBRA
50/70 см., P.A., ACQUATINTA, 1988



МАРИО ТЕЛЕРИ
Б Ј А З О Н

MARIO TELERI
B I A S O N

Роден во Падова 1940. Живее и работи во Рим и Венеција.

Работи како доцент на графички техники при Институтот за бакорез во Рим од 1981 до 1987. и на Академијата за ликовни уметности во Катања од 1989 до 1991 год. Доцент е на Универзитетот Темпл во Рим.

Самостојни изложби:

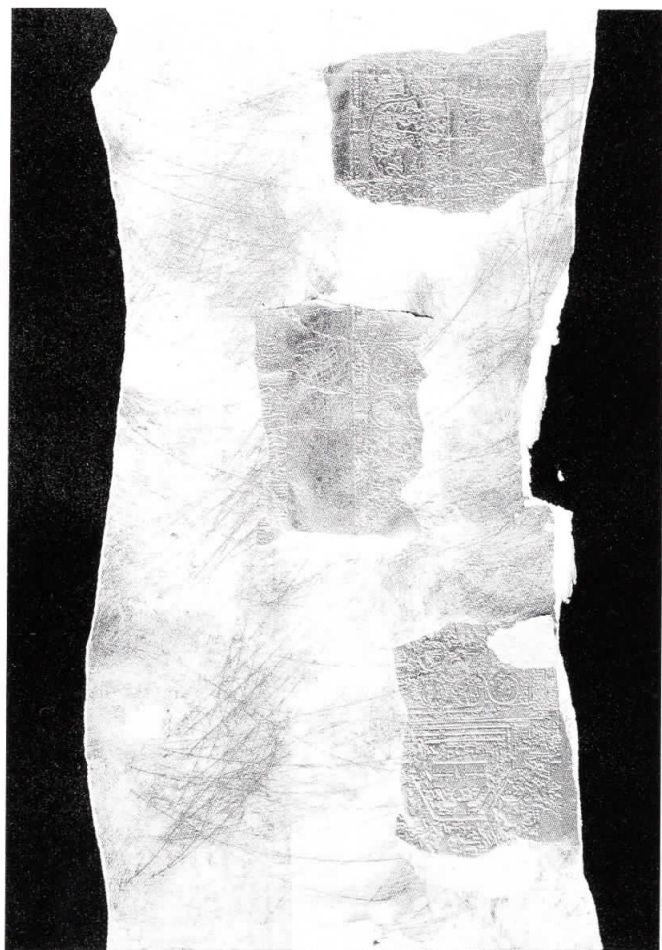
1972 - Падова; 1973 - Рим; 1975 - Загреб;
1976 - Скопје; 1982 - Рим;
1986 - Рим;

Nato a Padova nel 1940. Vive e lavora a Roma e Venezia.

Opera come docente di tecniche dell'incisione presso l'Istituto Nazionale di Calcografia di Roma dal 1981 al 1987 e presso l'Accademia di Belle Arti di Catania dal 1989 al 1991. È docente all'Università Temple di Roma.

Mostre personali:

1972 - Padova; 1973 - Roma;
1975 - Zagabria; 1976 - Skopje; 1982 - Roma;
1986 - Roma.



ДРВО НА ЖИВОТОТ

70/100 см., 1/30, КОМБ. ТЕХНИКА 1990

КИЛИМОТ НА ОЈРАМ НОСАИБ

70/100 см., А.О., КОМБ. ТЕХНИКА 1993

ЕДРОТО НА ОЈРАМ НОСАИБ

70/100 см., А.О., КОМБ. ТЕХНИКА 1993

ALBERO DELLA VITA

70/100 см., 1/30, TECNICA MISTA, 1990

IL TAPPETO DI OIRAM NOSAIB

70/100 см., P.A., TECNICA MISTA, 1993

LA VELA DI OIRAM NOSAIB

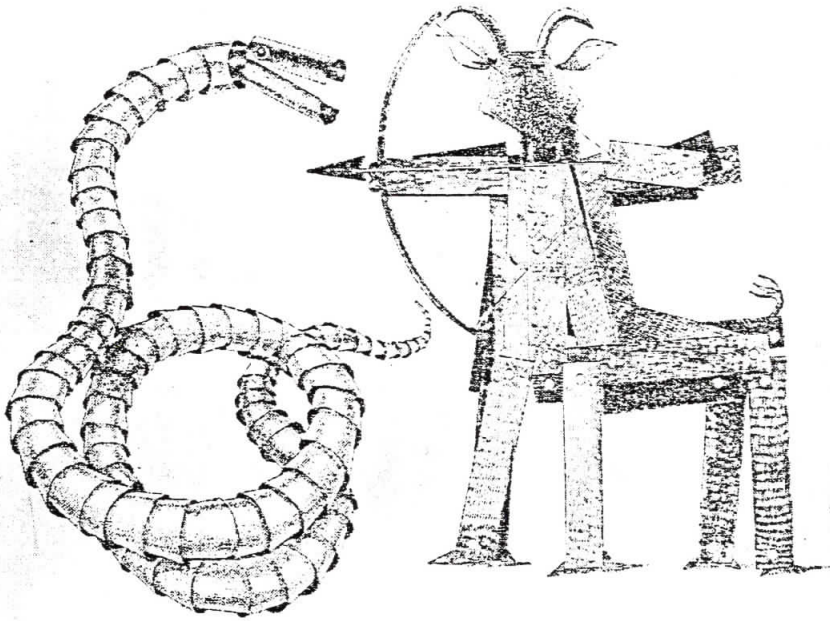
70/100 см., P.A., TECNICA MISTA, 1993

А Л Д О
Т У Р К И А Р О

А Л Д О
Т У Р Ч И А Р О

Роден во Челико, 1929. (Козенца).
Работи на катедрата за сликарство при
Академијата за ликовни уметности во Рим.
Самостојни изложби:
1954 - Козенца; 1954 - Рим;
1961 - Модена; 1963 - Пиза; 1964 - Парма;
1967 - Милано; 1969 - Бари;
1969 - Фиренца; 1971 - Палермо;
1975 - Бреша; 1977 - Торино; 1982 - Лече;
1988 - Кампобасо; 1990 - Палата Броски,
Ретроспектива; 1992 - Севиља;
1994 - Гросето, (ретроспектива).

Nato a Celico (Cosenza) nel 1929. È titolare
della Cattedra di pittura presso l'Accademia di
Belle Arti di Roma.
Mostre personali:
1954 - Cosenza; 1954 - Roma;
1961 - Modena; 1963 - Pisa; 1964 - Parma;
1967 - Milano; 1969 - Bari; 1969 - Firenze;
1971 - Palermo; 1975 - Brescia;
1977 - Torino; 1982 - Lecce;
1988 - Campobasso;
1990 - Palazzo Broschi, antologica;
1992 - Siviglia; 1994 - Grosseto, antologica.



P.P.

Umberto Boccioni

ГАЛЕБ
50/70 см., А.О., ЛИТОГРАФИЈА 1967
ПОЛН КЛУН
50/70 см., А.О., ЛИТОГРАФИЈА 1967
БЕЗ НАСЛОВ
50/70 см., А.О., БАКРОПИС 1967

GABBIANO
50/70 см., P.A., LITOGRAFIA, 1967
IMBECCATA
50/70 см., P.A., LITOGRAFIA, 1967
SENZA TITOLO
50/70 см., P.A., ACQUAFORTE, 1967

Издавач:
Музеј на современата уметност - Скопје
Одговорен уредник:
Зоран Петровски
Избор на автори и подготовка на
материјалот за каталогот:
Меѓународна асоцијација на графичари -
Рим
Организација на изложбата:
Викторија Васева Димеска
Предговор:
Џани Борња
Ликовно обликување:
Ладислав Цветковски
Превод:
Марија Грација Цветковска
Компјутерска подготовка, печат:
ДОГЕР Скопје

Тираж:500

Изразуваме посебна благодарност на
Марија Светиева за помошта при
организацијата на изложбата.

Editore:
Museo di Arte Contemporanea di Skopje
Redattore responsabile:
Zoran Petrovski
Scelta degli artisti e preparazione del
materiale per il catalogo:
Associazione Internazionale Incisori -
Roma
Organizzatore della mostra:
Viktorija Vaseva Dimeska
Prefazione:
Gianni Borgna
Progetto grafico:
Ladislav Cvetkovski
Traduzione:
Maria Grazia Cvetkovska
Elaborazione su computer e stampa:
DOGGER Skopje

Copie: 500

Esprimiamo un ringraziamento particolare a
Maria Svetieva per l'aiuto durante
l'organizzazione della Mostra.

CIP - Каталогизација во публикација Народна и универзитетска библиотека „Климент Охридски“, Скопје

Oltre il segno: [incisione Iteliana]: Museo di Arte Contemporanea Skopje, 21.09.-05.10.1994/ [responsabile Zoran Petrovki: materiale per il catalogo Associazione Internazionale Incisori-Roma: organizzatore della mostra Viktorija Vaseva-Dimeska: progetto Ladislav Cvetkovski: traduzione Maria Grazia Cvetkovska]

Преку знакот: [Италијанска графика]: Музеј на современа уметност Скопје, 21.09.-05.10.1994/ [одговорен уредник Зоран Петровски: избор на автори и подготовка на материјалот за каталог Меѓународна организација на графичари-Рим: организација на изложбата Викторија Васева-Дамеска: ликовно обликување Ладислав Цветковски: превод Марија Грација Цветковска].

Skopje: Museo di Arte Contemporanea Skopje:

Skopje: Музеј на современата уметност. 1994. - [37] стр. : илустр. : 30 см

